

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
DIRECTION DES ARCHIVES  
CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

---

Archives rapatriées du service culturel  
à  
Gaborone

1977-1998

238PO/1/1-43

Répertoire numérique

**CADN, novembre 2002, augmenté en 2016, mis à jour 2020 (création d'une annexe nominative)**



## **DESCRIPTION GÉNÉRALE**

### **Cote**

238PO/1/43

### **Dates extrêmes**

1977-1998

### **Description physique**

43 articles, soit 4,73 ml.

### **Origine**

Service culturel de Gaborone (Botswana).

### **Histoire de la conservation**

Ces archives ont déménagé à plusieurs reprises.

### **Modalités d'entrée**

Versement rapatrié au centre des Archives diplomatiques (CADN) par l'ambassade de France à Windhoek en 2001, enregistré sous le numéro 2001/96, à l'occasion de la réouverture de la représentation diplomatique au Botswana, en résidence à Windhoek (Namibie). 1 article extrait du versement n° 2013018NN rapatrié en 2013 via l'ambassade de France à Lusaka (Zambie).

### **Présentation du contenu**

Le sous-fonds s'organise comme suit : Affaires générales, \* Alliance française à Gaborone, \* École française de Gaborone, \* Enseignement du français dans les établissements botswanais, \* Coopération administrative, \*Coopération culturelle, \*Coopération scientifique et technique, \* Coopération avec l'Union européenne, \*Coopération économique, \* Courriers et rapports.

### **Conditions d'accès**

Les documents sont soumis aux délais de communicabilité des archives publiques prévus par le Code du patrimoine.

### **Conditions d'utilisation**

La reproduction est libre pour les documents communicables dans les conditions prévues par le règlement de la salle de lecture.

### **Caractéristiques matérielles et contraintes techniques**

On trouve des photographies dans le dossier « hydraulique villageoise » (article 238PO/1/26) et un plan dans le dossier Alliance française (article 238PO/1/14).

### **Autre instrument de recherche**

Instrument de recherche produit en EAD : FRMAE\_0238PO, GABORONE (service culturel).

### **Bibliographie**

Les bibliothèques spécialisées des Archives diplomatiques, à La Courneuve et à Nantes, proposent des ressources complémentaires, accessibles à l'étude et à la recherche.

### **Information sur le traitement**

2016, intégration de l'article 43 rapatrié l'ambassade de France à Lusaka.

2020, réalisation de l'introduction et anonymisation.

## PLAN DE CLASSEMENT

<b>Série, sous série</b>	<b>Page</b>
<b>AFFAIRES GÉNÉRALES .....</b>	<b>5</b>
Personnel.....	5
Budget .....	5
Politique culturelle de la France au Botswana .....	5
Invitations, missions, bourses .....	5
<b>ALLIANCE FRANCAISE A GABORONE .....</b>	<b>6</b>
<b>ECOLE FRANCAISE DE GABORONE.....</b>	<b>6</b>
<b>ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS DANS LES ETABLISSEMENTS BOTSWANAIS .....</b>	<b>6</b>
<b>COOPERATION ADMINISTRATIVE.....</b>	<b>7</b>
<b>COOPERATION CULTURELLE .....</b>	<b>7</b>
Cinéma et audiovisuel.....	7
Jeunesse et sport.....	8
<b>COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE .....</b>	<b>8</b>
Agriculture, milieu rural, ressources naturelles .....	8
Matériaux et techniques de constructions .....	8
Projet cadastre .....	8
Aviation civile.....	8
Espace et énergie.....	8
Santé et médecine.....	9
Coopération vétérinaire.....	9
<b>COOPERATION AVEC L'UNION EUROPEENNE.....</b>	<b>9</b>
<b>COOPERATION ECONOMIQUE (POSTE D'EXPANSION ECONOMIQUE DE GABORONE) .....</b>	<b>9</b>
<b>COURRIERS ET RAPPORTS .....</b>	<b>10</b>

# RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE

## Gaborone, service culturel (1977-1998)

Cote de commande	Description	Dates extrêmes
238PO/1/		
	<b>AFFAIRES GÉNÉRALES</b>	
<b>1</b>	<b>Personnel</b>	
	Dossier général, fiches de description de poste, liste du personnel de la mission culturelle et de coopération	1983-1994
	Dossiers nominatifs du personnel :	1985-1995
	- directeur-instituteur auprès de l'école française de Gaborone	1995-1997
	- professeur à l'école secondaire de Gaborone	1985-1988
	- enseignante auprès du ministère de l'éducation du Botswana	1992
	- vétérinaire à l'institut Vaccine à Gaborone	1987-1989
	- directeur de l'alliance française de Gaborone	1994-1998
	- docteur au Kasane hospital	1979-1981
	- directeur des cours à l'alliance française	1978-1983
	- directeur de l'école française de Gaborone	1992-1995
	- expert à la mission vétérinaire française	1978-1980
	- médecin à l'antenne médicale de Gomare	1987-1989
<b>2</b>	- lecteur à l'université de Gaborone	1986-1988
	- affecté au ministère de la santé à Fancistown	1985-1990
	- instituteur à l'école française de Gaborone	1986-1988
	- directeur de l'alliance française	1988-1994
	- médecin auprès de l'hôpital de Gomare	1988-1990
	- mission à l'université du Botswana (secteur du livre et des bibliothèques)	1993-1995
	- médecin à l'institut de santé publique de Gaborone	1993-1996
	- instituteur à l'alliance française de Gaborone	1985-1988
	- assistant du responsable de l'antenne médicale française de Kasane	1988-1989
		1985-1995
	<b>Budget</b>	
<b>3</b>	Programmation : fiches navettes et suivi budgétaire des projets (lacune pour 1985-1986)	1983-1987
<b>4</b>	Programmation : fiches navettes et suivi budgétaire des projets (lacune pour 1989 et 1991)	1988-1995
<b>5</b>	Suivi comptable des coopérants au Botswana (lacune pour 1990)	1988-1991
<b>6</b>	<b>Politique culturelle de la France au Botswana</b>	
	Protocoles et accords de coopération	1980-1993
	Commissions mixtes	1987-1992
<b>7</b>	<b>Invitations, missions, bourses</b>	
	Invitation en France du secrétaire général à la présidence de la République du Botswana	1985-1987
	Missions effectuées au Botswana par le service culturel à Lusaka	1979-1983
	Boursiers botswanais	1982-1993
<b>8</b>	Boursiers botswanais	1992-1994
	Mouvement des boursiers du gouvernement français (règlementations, généralités)	1987-1991
	Stage linguistique à Strasbourg	1992-1993
	Compte-rendu du 4 <sup>ème</sup> stage intensif de français	1991
	Stages d'officiers botswanais à Rochefort, programmation des stages, stages linguistiques	1996-1998

**Gaborone, service culturel (1977-1998)**

Cote de commande 238PO/1/	Description	Dates extrêmes
9	Boursiers botswanais : bourses d'études et de stages en France Boursiers namibiens	1982-1998 1981-1982
10	Boursiers namibiens	1982-1984
11	Boursiers namibiens Étude du marché importateur pour les réfrigérateurs solaires Mémoire de diplôme : organisation des peuples du sud-ouest africain	1984 1982 1982
12	Fourniture et dons en livres et en matériel divers	1982-1997
13	<b>ALLIANCE FRANCAISE A GABORONE</b> Correspondance Correspondance	1982-1983 1987-1988
14	Correspondance Subventions et administrations de l'Alliance française Comptes rendus des réunions de l'assemblée générale et du comité directeur, projet de construction d'un bâtiment pour l'Alliance française (dont plan de l'avant-projet de construction d'un bâtiment pour l'alliance française) Comptes rendus de réunions et activités de l'Alliance française de Gaborone Recrutement en personnel, équipement en matériel, véhicules et inventaire Activités de l'Alliance française et place de l'Alliance française de Gaborone dans le réseau culturel français	1989 1994 1996-1998 1995 1996-1997 1995-1998
15	Stage d'étudiants au centre du Tampon (La Réunion) Manifestations	1995-1998 1992-1995
16	<b>ECOLE FRANCAISE DE GABORONE</b> Convention entre l'État français et l'École française de Gaborone Convention : avenants Règlement intérieur Budgets prévisionnels Situation financière Notes de service aux coopérants Enquête sur les établissements français à l'étranger	1990 1993 s.d 1986-1992 1984-1985 1985-1988 1986-1991
17	Administration de l'École française Convention entre l'État Français et l'école française de Gaborone, réunion du conseil d'administration, enquêtes de rentrées et enquêtes pédagogiques Budgets, bilans et personnel de l'école française de Gaborone Inspection et formation du personnel de l'école française, contrats et rémunération du personnel Effectifs des élèves et brevets des collèves Projet d'établissement et dossier de présentation de l'école française de Gaborone	1991-1995 1995-1997 1995-1997 1996-1997 1995-1997 1995-1996
18	Correspondance : comptes rendus de réunions de comités de parents d'élève, effectifs du personnel enseignant.	1981-1995
19	<b>ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS DANS LES ETABLISSEMENTS BOTSWANAI : UNIVERSITÉ DU BOTSWANA ET ECOLE SECONDAIRE DE GABORONE</b> Ministère de l'éducation nationale au Botswana : enseignement du français Action linguistique (université, école secondaire) Écoles pilotes du français au Botswana	1989-1995 1990 1993-1995

## Gaborone, service culturel (1977-1998)

Cote de commande 238PO/1/	Description	Dates extrêmes
	Convention de coopération interuniversitaire entre l'université des sciences humaines de Strasbourg et l'université du Botswana	1987
	Rapport sur l'état de l'enseignement du français et de la francophonie	1988
	Rapport sur la situation du département du français de l'université du Botswana	1977-1988
	Rapport annuel	1987
	Correspondance	1985-1987
<b>20</b>	Enseignement du français comme langue étrangère	1982-1984
	Enseignement du français (radio éducative)	1985-1987
	Opération de promotion du français : sensibilisation à la France moderne, à la technologie et à la langue française	1988
	Correspondance avec le ministère de l'Éducation nationale	1989
	Rapport d'activité	1987-1988
	Effectifs de l'université	1988-1989
	Correspondance	1988
	Tableaux récapitulatifs de l'enseignement dans le primaire et le secondaire	1988
<b>21</b>	Correspondance, notes, rapports, coupures de presse	1989
	Travaux sur le développement du <i>National institute of development research and documentation</i> (Institut national de recherches et de documentation sur le développement - NIR) de l'université du Botswana : rapports de recherche "Francophonie, coordination, évaluation"	1986-1993  1986
<b>22</b>	Correspondance, bourses	1990
	Recherches sur la langue française	1989
	Commission d'études sur l'avenir du français au Botswana	1990
	Chef du département de français, attaché linguistique	1989-1991
	Fin de sa mission à l'étranger	1991
	Université des sciences humaines de Strasbourg, cours d'été	1990
	Compte-rendu du stage intensif de français par cinq étudiants de l'université des sciences humaines de Strasbourg	1989
<b>23</b>	Correspondance, rapports, boursiers	1991-1995
	Création d'un département arts plastiques	1994
	Langue française: obtention du statut de discipline majeure	1994
	Le français dans l'enseignement secondaire	1991
	Opérations de promotion du français	1988-1990
<b>24</b>	<b>COOPERATION ADMINISTRATIVE</b>	
	Missions au Botswana et en Zambie : possibilité de coopération dans la formation des formateurs ou des cadres à la gestion des entreprises	
	Invitation en France du directeur de la gestion du service public à la présidence de la République du Botswana	1993
	Planification des projets de développement : séminaire au Botswana institute of administration and commerce (BIAC)	1993
<b>25</b>	Séminaire de logistique : amélioration de la gestion matérielle de l'administration	1995
	Logistique administrative : stage professionnel de formation à la logistique	1994-1995
	<b>COOPERATION CULTURELLE</b>	
	<b>Cinéma et audiovisuel</b>	
	Projet de télévision nationale au Botswana	1992-1995
	Coopération et libération des ondes en Zambie	1992-1995

## Gaborone, service culturel (1977-1998)

Cote de commande 238PO/1/	Description	Dates extrêmes
	Achat d'un transcodeur : transfert de programmes pédagogiques diffusés par la télévision zambienne	1992-1993
	Coopération cinématographique : liste des principales revues cinématographiques françaises	1992-1994
	Proposition de diffusion d'un hommage au cinéma français d'animation	1983
	Note sur les principes juridiques régissant les documents audiovisuels de fictions films et vidéos	1993
	Relations entre la <i>Gaborone Broadcasting corporation</i> (groupement de diffusion de Gaborone - GBC) et Canal France international (CFI) et Radio France internationale (RFI)	1996-1998
	<b>Jeunesse et sport</b>	
	"Jeunesse du monde", délégation botswanaise: séjour de neuf sportifs du Botswana à Albertville	1990
<b>26</b>	<b>COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE</b>	
	<b>Agriculture, milieu rural, ressources naturelles</b>	
	Agriculture au Botswana	1994
	Action de l'Institut français de recherche en Afrique (IFRA) à Harare	1995
	Développement rural au Botswana	1982-1986
	Petites opérations de développement (POD) : poste de santé de Kasane, décortiqueuse d'arachides et "hydraulique villageoise" (achat de quatre pompes, dont photos)	1986
	Coopération dans le domaine de l'hydrologie	1982
	Office international de l'eau (OIE) : coopération bilatérale avec le Botswana	1993-1995
	Gestion des ressources en eau	1993
	Étude de l'approvisionnement en eau des zones d'élevage dispersées	1992-1993
<b>27</b>	Projet de coopération sur les oléagineux	
	Rapports de missions au Botswana de l'Institut de recherche pour les huiles et les oléagineux (IRHO)	1977-1988
<b>28</b>	Mission d'appui au programme oléagineux et légumineuses de l'IRHO	1988-1991
	Rapports sur les oléagineux	1987-1990
	Mission d'évaluation du programme oléagineux et légumineuses	1989-1990
	Rapport annuel de la délégation de la commission de la CEE	1989
	Revue du ministère français de la coopération et du développement	1988
<b>29</b>	"Oléagineux" Revue internationale des corps gras : rapport d'activité (IRHO)	1989
	Correspondance	1986-1988
	Recherche sur les oléagineux : arachide, tournesol, sésame	1990-1991
	<b>Matériaux et techniques de constructions</b>	
	Dossier général	1992-1994
	<b>Projet cadastre</b>	
	Dossier général	1992-1995
<b>30</b>	<b>Aviation civile</b>	
	Dossier général	1991-1994
	<b>Espace et énergie</b>	
	Téledétection spatiale et systèmes d'informations géographiques, formation de deux stagiaires botswanais	1993-1995



**Gaborone, service culturel (1977-1998)**

Cote de commande 238PO/1/	Description	Dates extrêmes
	Énergies renouvelables : solaire, électricité, pétrole, charbon, le bois de feu, l'énergie éolienne, la biomasse	1982
	Plan de création de la "Solar energy unit"(SEU)	1982
	Correspondance, notes circulaires diverses	1984-1993
<b>31</b>	<b>Santé et médecine</b>	
	Organisations non-gouvernementales (ONG) : opération "volontaire 89"	1990
	Atlas de la répartition mondiale des schistosomiasés	s.d
	Correspondance	1982-1991
<b>32</b>	Organisation des soins de santé au Botswana	1978-1985
	Manuels des services de santé (ouvrages en anglais)	1979
	Statistiques médicales	1978-1979
	Rapport de mission : les schistosomiasés	1985
	Rapport annuel de la région médicale de Chobe au Botswana	1984
<b>33</b>	Institut national de la santé à Gaborone	1993-1994
	Séjour en France de six infirmières anesthésistes botswanaises	1994
	4ème congrès mondial des infirmières anesthésistes	1994
	Lutte contre le sida	1987-1989
	Rapports de missions médicales	1992
<b>34</b>	Missions médicales : hôpital de Francistown	1985-1991
	Revue de présentation de l'hôpital	1989
	Rapport annuel du ministère de la Santé	1988
<b>35</b>	Correspondance	1984-1988
	Mission à Kasane	1984-1991
	Mission médicale de Gomare	1987-1992
	Rapport annuel d'une équipe de santé	1990
	Études socio-pathogéniques chez deux ethnies du Botswana, réalisées par l'équipe médicale française d'assistance technique	1990
	Étude de l'évolution annuelle du paludisme	1989-1990
	Projections démographiques et rapports sur les soins maternels	1986-1987
	Assistance technique au système de santé du Botswana, rapports de missions et des experts techniques sur le système sanitaire au Botswana	1993-1995
<b>36</b>	<b>Coopération vétérinaire</b>	
	Botswana vaccine institute (BVI)	1977-1988
	Correspondance, opérations vétérinaire, coopération dans le domaine agricole, bourse de stage	1977-1994
	Programme panafricain pour la formation au contrôle de la trypanosomose par la Food and agriculture organization (FAO)	1994
	Personnel en coopération vétérinaire	1982-1987
	Vétérinaire et CEE du Botswana	1988-1990
	Projet d'aide au développement en Zambie	1987-1991
	<b>COOPERATION AVEC L'UNION EUROPEENNE</b>	
	Dossier général	1994-1995
<b>37</b>	<b>COOPERATION ECONOMIQUE (POSTE D'EXPANSION ECONOMIQUE DE GABORONE)</b>	
	Informations générales, documentation sur le Botswana	1992
	Bulletins d'information économiques	1983-1988
	Commentaire du discours du budget du Botswana	1990

**Gaborone, service culturel (1977-1998)**

Cote de commande	Description	Dates extrêmes
238PO/1/	Septième plan de développement national du Botswana Statistiques nationales et recensement de la population	1991-1994 1991-1993
<b>COURRIERS ET RAPPORTS</b>		
<b>38-42</b>	Collection chronologique de correspondance :	1982-1987
<b>38</b>	- 1982	
<b>39</b>	- 1983-1984	
<b>40</b>	- 1985	
<b>41</b>	- 1986-1987	
<b>42</b>	- 1987	
<b>43</b>	Rapports :	
	- coopération culturelle, scientifique et technique entre la France et le Botswana	1984
	- coopérant en période complémentaire au lycée de Gaborone	1981-1982
	- coopérant attaché au Botswana Vaccine Institute	1984
	- activités du personnel à l'école française et au département de français de l'université du Botswana	1984-1985
	- la langue Tswana par l'attaché linguistique à l'université du Botswana	1988
	- activités d'un médecin à l'hôpital de Kasane au Botswana	1984-1986
	- activité d'un médecin au Régional Health Office Francistown Botswana	1987
	- situation du département de français de l'université du Botswana	1988
	- l'état du français langue étrangère (FLE) et de la Francophonie au Botswana	1988
	- le français à l'université au Botswana (UB) de 1988-1989	1989
	- activités du département de français de l'UB	1988
	- bourses, plan de formation	1989
	- université du Botswana	1988

## TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION GENERALE.....3

PLAN DE CLASSEMENT.....4

REPertoire NUMERQUE DETAILLE.....5

ANNEXE NOMINATIVE